Planetary Mixer

Instruction manual



Model ● Modéle ● Modell ● Modello ● Modelo ● Malli

GJ464

UK

Safety Tips

- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product
- Consult Local and National standards to comply with the following:
  - Health and safety at work legislation
  - BS EN Codes of practice
  - Fire Precautions
  - IEE wiring regulations
  - Building regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance
- DO NOT immerse the appliance in water
- DO NOT use the appliance outside
- DO NOT attempt to mix items that this machine is not designed for. This can damage the machine.
- DO NOT bypass the safety interlocks
- DO NOT place hands near the rotating attachments when in use. This can result in injury.
- Never leave the appliance unattended when in use
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Product Description

GJ464 – BUFFALO Planetary Mixer 7L

Pack Contents

BUFFALO Planetary Mixer	Spiral Dough Hook
Beater	Whisk
Mixing Bowl	Splash Guard
Instruction manual	

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage. Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

Ensure the location of the Planetary Mixer is capable of supporting its weight

WARNING: The Planetary Mixer is heavy; care must be taken when moving it.

Assembly

WARNING: The bowl must be attached prior to starting the mixer

Buffalo accept no responsibility for any injury caused by incorrect assembly of this appliance.

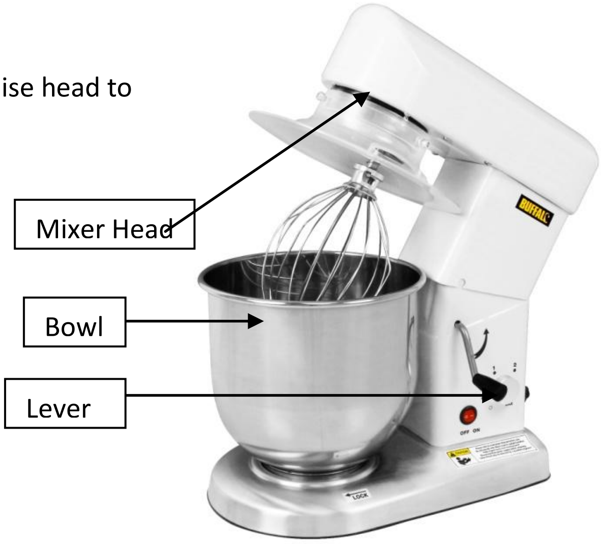
NOTE: Ensure the mixer is level to reduce vibration during operation

Remove the mixer from all packaging

UK

Fitting / Removing the Bowl

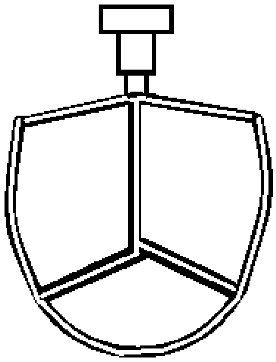
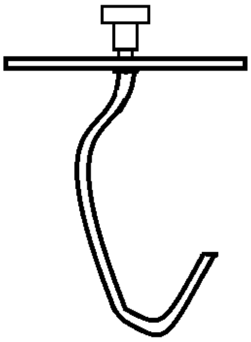
1. Turn off the appliance
2. Unlock the mixer head using the lever and raise head to upright position
3. Place bowl into position and twist to lock
4. Reverse process to unlock and remove bowl

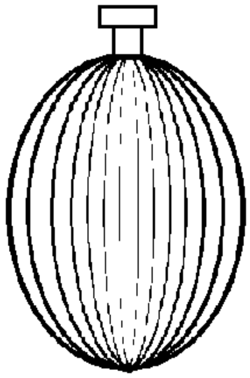


Changing the Mixer Attachment

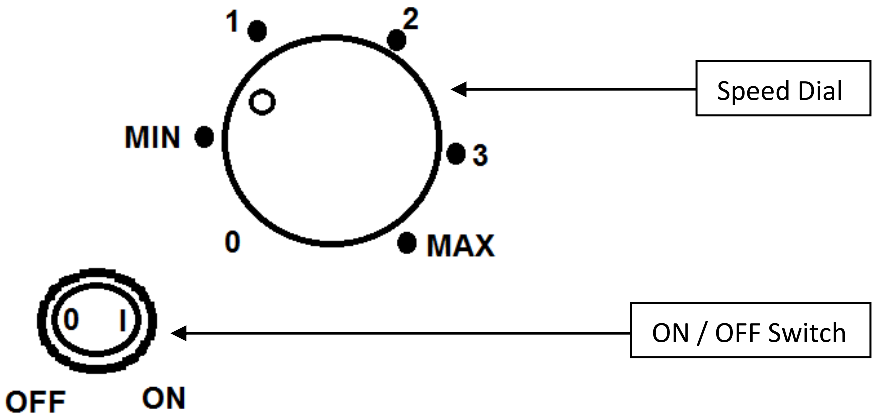
1. Turn off the appliance
2. Unlock the mixer head using the lever and raise head to upright position
3. Push the mixer attachment up and to the right to release it
4. Insert the desired attachment. Push up and to the left to lock into place.
5. Lower the mixer head until lever locks.

BUFFALO recommend the following uses for each attachment:

	Beater	Firm mixes Light Pastry, cake/biscuit mix, icings, fillings and mashed vegetables	Recommended speed between 1-2
	Spiral Dough Hook	Heavy mixes Dough, pie pastry etc	Recommended speed between 0-1

	Whisk	Light Mixes Whipped cream, mayonnaise, egg whites, pancakes and soufflés	Recommended speed between 2-3

Layout of Controls



ON/OFF switch – Press to turn the mixer ON / OFF

Speed Dial – Use to adjust the speed of the mixer

Operation

NOTE: Ensure that these instructions have been read thoroughly and the operation of the appliance is fully understood before use.

All personnel using the appliance should be fully trained on the operation and safety precautions of the mixer

Mixing

WARNING: Always ensure the appliance is turned off before placing hands in the mixing bowl

1. Unlock the mixer head using the lever and raise head to upright position
2. Fill the bowl with ingredients to be mixed

NOTE: Ensure Speed Dial is turned to the 0 position

3. Switch ON/OFF switch to ON position.
4. Start mixing ingredients by rotating speed dial to the desired setting

NOTE: If the appliance is straining to mix then turn the appliance OFF and remove some of the contents of the bowl before restarting

Mixing Capacity

Model	Bowl Volume	MAX Flour	MAX Dough
GJ464	7L	1000g	1500g

Cleaning, Care & Maintenance

- Always turn off the mixer and disconnect from the power supply before cleaning.
- Use warm soapy water to clean the bowl and mixing attachments. Do not use abrasive cleaning chemicals as these can leave harmful residues.
- Clean the exterior of the appliance with a damp cloth.
- Dry all parts thoroughly after cleaning.
- Do not use jet/pressure washers to clean the appliance.
- Clean the appliance regularly.

Trouble Shooting

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Appliance protection fuse (located on rear of appliance) has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
Bowl will not fit back in to place	Bowl pins or surrounding area clogged with mix	Clean the appliance
The appliance is overheating	The mixing bowl is overloaded	Turn off the appliance and empty some of the contents
	The appliance has been operating for too long	Turn off the appliance and allow to cool down for 30 minutes
The appliance is noisy	Bowl or mixing attachment not correctly fitted	Remove and refit bowl/mixing attachment
	Worn bearings/damaged gears	Call BUFFALO agent or qualified Technician
The mixing attachment fails to rotate properly	The belt has become loose	Call BUFFALO agent or qualified Technician

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Capacity (Litres)	Dimensions h x w x d mm	Weight (kg)
GJ464	230v 50hz	500w	1.6A	7.0	405 x 235 x 380	14.5

UK

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket.
This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.
If in doubt consult a qualified electrician.
Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- De installatie en eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een onderhoudsagent of een bevoegde technicus. Verwijder geen onderdelen of onderhoudspanelen van dit product
- Raadpleeg de plaatselijke en landelijke normen om te voldoen aan:
  - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
  - BS/EN-werkcodes
  - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
  - IEE-bedradingsvoorschriften
  - Bouwvoorschriften
- Gebruik GEEN hogedrukspuit om het toestel schoon te maken
- Dompel het toestel NIET onder in water
- Gebruik het toestel NIET buiten
- Probeer NIET om dingen te mengen waar deze machine niet voor is ontworpen. Dit kan de machine beschadigen.
- Schakel NIET de veiligheidsvergrendelingen uit
- Houd uw handen tijdens gebruik UIT DE BUURT van de draaiende hulpstukken. Dit kan letsel veroorzaken.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter als hij in gebruik is
- Altijd uitschakelen en loskoppelen van de stroomvoorziening voordat het toestel wordt schoongemaakt.
- Dit toestel mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met deze instructies en door personen die daar bekwaam in zijn.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen. Verwijder de verpakking in overeenstemming met de voorschriften van plaatselijke instanties
- Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een BUFFALO agent of een aanbevolen, bevoegde technicus om gevaar te vermijden
- Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze toezicht of instructies in verband met het gebruik van het toestel hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen

NL

Productbeschrijving

GJ464 – BUFFALO Planetary Mixer 7L

Inhoud van de verpakking

BUFFALO Planetary Mixer	Spiraalvormige deeghaak
Klopper	Garde
Mengkom	Spatscherm
Instructiehandleiding	

BUFFALO is trots op haar uitstekende kwaliteit en service en zorgt ervoor dat de inhoud ten tijde van de verpakking volledig functioneel en schadevrij is. Mocht er tijdens het vervoer iets zijn beschadigd, wordt u verzocht onmiddellijk contact op te nemen met uw BUFFALO dealer.

Installatie

Zorg ervoor dat de plaats van de planeetmixer het gewicht kan dragen

WAARSCHUWING: De planeetmixer is zwaar; wees voorzichtig bij het verplaatsen.

Montage

WAARSCHUWING: De kom moet worden aangebracht voordat de mixer wordt gestart

Buffalo stelt zich niet aansprakelijk voor letsel als gevolg van onjuiste montage van dit toestel.

NB Zorg ervoor dat de mixer waterpas staat om trillingen tijdens het gebruik te verminderen

Verwijder alle verpakking van de mixer

De kom aanbrengen/verwijderen

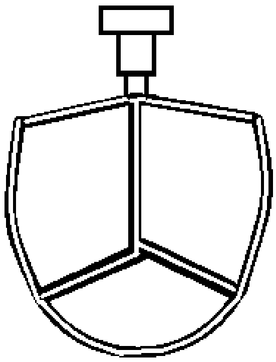
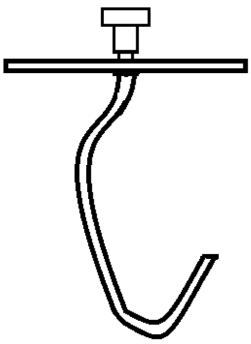
1. Schakel het toestel uit
2. Ontgrendel de mengkop met behulp van de hendel en zet de kop rechtop
3. Zet de kom op zijn plaats en draai om hem te vergrendelen
4. Doe dit in omgekeerde volgorde om de kom te ontgrendelen en te verwijderen

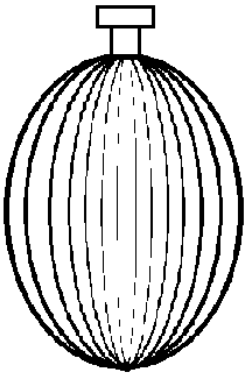


De hulpstukken verwisselen

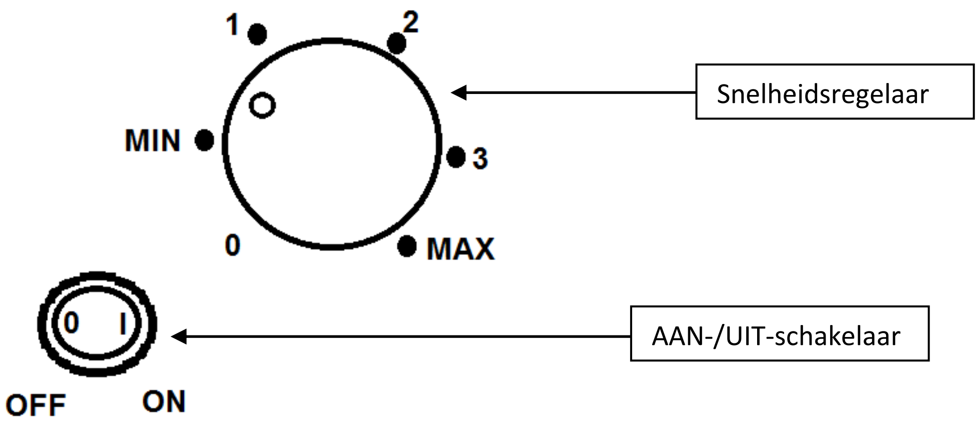
1. Schakel het toestel uit
2. Ontgrendel de mengkop met behulp van de hendel en zet de kop rechtop
3. Duw het hulpstuk omhoog en naar rechts om het los te maken
4. Stop het gewenste hulpstuk er in. Duw het omhoog en naar links om het vast te zetten.
5. Duw de mengkop omlaag totdat de hendel vastklikt.

BUFFALO raadt het volgende gebruik aan voor elk hulpstuk:

	Klopper	Het opkloppen van mengsels Licht pasteideeg, cake-/koekjesbeslag, topping, vulling en groentepuree	Aanbevolen snelheid tussen 1 en 2
	Spiraalvormige deeghaak	Zwaar beslag Deeg, pasteideeg enz.	Aanbevolen snelheid tussen 0 en 1

	Garde	Licht beslag Slagroom, mayonaise, eiwit, pannenkoeken en soufflé	Aanbevolen snelheid tussen 2 en 3

Bedieningsorganen



AAN-/UIT-schakelaar – druk hier op om de mixer AAN/UIT te zetten

Snelheidsregelaar – om de snelheid van de mixer te regelen

Bediening

NB Zorg ervoor dat deze instructies goed zijn doorgelezen en de werking van het toestel goed is begrepen voordat hij wordt gebruikt.

Al het personeel dat het toestel gebruikt, moet volledig opgeleid zijn in de bediening en veiligheidsvoorzieningen van de mixer

Mengen

WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat het toestel is uitgeschakeld voordat u uw handen in de mengkom stopt

1. Ontgrendel de mengkop met behulp van de hendel en zet de kop rechtop
2. Vul de kom met de ingrediënten die moeten worden gemengd

NB Zorg ervoor dat de snelheidsregelaar op 0 staat

3. Zet de AAN-/UIT-schakelaar op ON.
4. Begin de ingrediënten te mengen door de snelheidsregelaar op de gewenste stand te zetten

NB Als het toestel moeite heeft met het mengen, zet het toestel dan UIT en verwijder een deel van de inhoud uit de kom voordat u verder gaat.

Mengvermogen

Model	Kominhoud	MAX bloem	MAX deeg
GJ464	7 l.	1000 g.	1500 g.

Reiniging, verzorging en onderhoud

- Schakel de mixer altijd uit en ontkoppel hem van het lichtnet voordat hij wordt schoongemaakt.
- Gebruik warm zeepwater om de kom en de hulpstukken schoon te maken. Gebruik geen schurende chemische reinigingsmiddelen aangezien die schadelijke resten achter kunnen laten.
- Maak de buitenkant van het toestel met een vochtige doek schoon.
- Droog alle onderdelen grondig na het schoonmaken.
- Gebruik geen hogedrukspuit om het toestel schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig schoon.

Probleem oplossen

Defect	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het toestel werkt niet	Het toestel is niet ingeschakeld	Stel vast dat het toestel goed is aangesloten en ingeschakeld
	Stekker en snoer zijn beschadigd	Bel een vertegenwoordiger van BUFFALO of een bevoegde technicus
	Zekering in de stekker is doorgeslagen	Vervang de zekering
	De zekering in het toestel (in de achterkant van het toestel) is doorgeslagen	Vervang de zekering
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
Kom past niet op de plaats	Beslag aangekoekt op pennen of omliggende delen van de kom	Maak het toestel schoon
Het toestel wordt te heet	De mengkom zit te vol	Schakel het toestel uit en verwijder een deel van de inhoud
	Het toestel is te lang gebruikt	Schakel het toestel uit en laat het 30 minuten afkoelen
Het toestel maakt veel lawaai	Kom of hulpstuk niet goed aangebracht	Verwijder kom/hulpstuk en breng opnieuw aan
	Versleten lagers/beschadigde tandwielen	Bel een vertegenwoordiger van BUFFALO of een bevoegde technicus
Het hulpstuk draait niet goed	De riem is losgeraakt	Bel een vertegenwoordiger van BUFFALO of een bevoegde technicus

Technische gegevens

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Inhoud (liter)	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
GJ464	230V 50Hz	500 W	1,6 A	7,0	405 x 235 x 380	14,5

Elektrische verbinding

De stekker moet worden aangesloten op een geschikt stopcontact.
De aansluitingen zijn als volgt:

- Plus (bruin) naar de klem die met L is aangeduid.
- Nul (blauw) naar de klem die met N is aangeduid.
- Aarde (groengeel) naar de klem die met E is aangeduid.

Dit toestel dient te zijn geaard, met behulp van een speciale aardverbinding.
Raadpleeg in geval van twijfel een bevoegd elektricien.
De elektrische isolatiepunten moeten onbelemmerd worden gehouden. In geval van nood moet het toestel gemakkelijk uitgeschakeld kunnen worden.

Naleving

Het WEEE-logo op dit product en de documenten geeft aan dat dit product niet mag worden weggedaan bij het huisvuil. Om mogelijke schade aan de gezondheid van mensen en/of het milieu te helpen voorkomen, moet het product volgens een goedgekeurd en milieuveilig recycleerproces worden weggedaan. Voor nadere informatie over de correcte afvalverwerking van dit product kunt u contact opnemen met de leverancier of de plaatselijke instantie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking in uw gebied.

Onderdelen van producten van BUFFALO worden onderworpen aan strenge testprocedures om te voldoen aan de normen en technische gegevens van internationale, onafhankelijke en federale instanties.

De BUFFALO producten zijn goedgekeurd voor vermelding van het volgende symbool:

FR

Consigne de sécurité

- Un agent de service / technicien qualifié doit effectuer toute installation et réparation, le cas échéant. Ne pas retirer les composants ou les panneaux d'accès de ce produit.
- Se reporter aux normes locales et nationales pour garantir la conformité à :
    - la législation sur l'hygiène et la sécurité au travail,
    - les codes de pratiques BS EN,
    - Mesures anti-incendie
    - les réglementations sur le câblage IEE,
    - les réglementations du bâtiment.
- NE PAS utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS immerger l'appareil dans l'eau.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS tenter de mélanger des aliments pour lesquels cet appareil n'est pas conçu, à défaut d'endommager ce dernier.
- NE PAS court-circuiter les verrouillages de sécurité.
- NE PAS placer les mains à proximité des accessoires pivotant lorsque l'appareil est en cours d'utilisation au risque d'entraîner des blessures.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Toujours éteindre et débrancher la source d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer.
- Cet appareil doit uniquement être utilisé conformément à ces instructions et par des personnes compétentes.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Description du produit

GJ464 - Mélangeur planétaire BUFFALO 7 l

Contenu de l'emballage

Mélangeur planétaire BUFFALO	Crochet à pâte en spirale
Feuille	Fouet
Bol	Couvercle de protection
Mode d'emploi	

BUFFALO s'enorgueillit de sa qualité et de son service, et s'assure lors de l'emballage de l'appareil que tous les composants sont fournis en bon état de fonctionnement et intacts. Si vous venez à trouver des dommages résultant du transport, veuillez immédiatement contacter votre revendeur BUFFALO.

Installation

Veiller à ce que l'emplacement où est posé le mélangeur planétaire soit capable de supporter son poids.

AVERTISSEMENT : Le mélangeur planétaire étant lourd, il doit être déplacé avec précaution.

Montage

AVERTISSEMENT : Le bol doit être fixé en place avant de mettre le mélangeur en marche.

Buffalo décline toute responsabilité pour toute blessure causée par un montage incorrect de cet appareil.

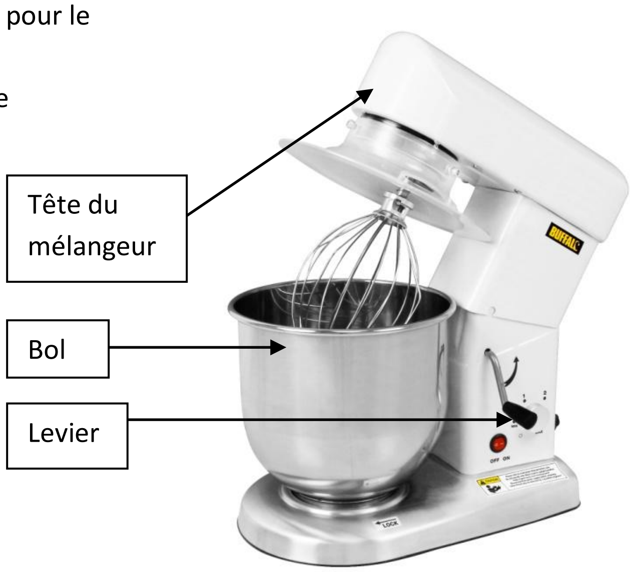
REMARQUE : S'assurer que le mélangeur est de niveau afin de réduire les vibrations lors de son utilisation.

Retirer le mélangeur de l'emballage.

FR

Installation / retrait du bol

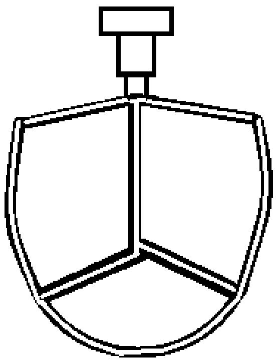
1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Débloquer et soulever la tête du mélangeur en position verticale à l'aide du levier.
3. Placer le bol en position et le faire pivoter pour le verrouiller en place.
4. Suivre ces instructions dans l'ordre inverse pour déverrouiller et retirer le bol.

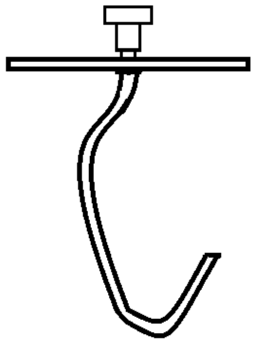
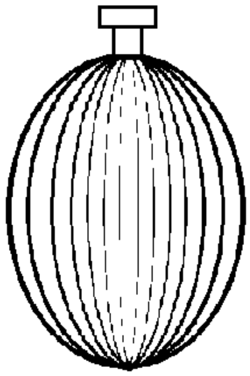


Changer l'accessoire du mélangeur

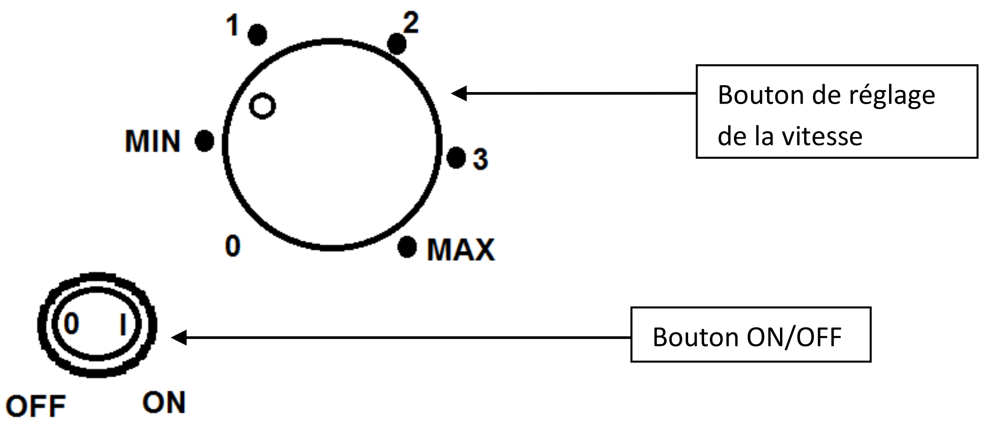
1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Débloquer et soulever la tête du mélangeur en position verticale à l'aide du levier.
3. Pousser l'accessoire vers le haut et le faire tourner vers la droite pour le retirer.
4. Insérer l'accessoire de votre choix. Pousser l'accessoire vers le haut et le faire tourner vers la gauche pour le verrouiller en place.
5. Abaisser la tête du mélangeur jusqu'à ce que le levier soit verrouillé.

BUFFALO recommande d'utiliser chaque accessoire dans les situations suivantes :

	Feuille	Mélanges fermes Pâte légère, pâte à gâteau/biscuits, glaçages, garnitures et purées de légumes	Vitesse recommandée : 1-2

	Crochet à pâte en spirale	Mélanges lourds Pâte, pâte à tarte, etc.	Vitesse recommandée : 0-1
	Fouet	Mélanges légers Crème fouettée, mayonnaise, blancs d'œufs, crêpes et soufflés	Vitesse recommandée : 2-3

Commandes



Bouton ON/OFF - Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche / arrêter le mélangeur.

Bouton de réglage de la vitesse - Utiliser pour régler la vitesse du mélangeur

Fonctionnement

REMARQUE : veillez à lire attentivement ces instructions et à bien comprendre le fonctionnement de l'appareil avant toute utilisation.

Tout le personnel utilisant l'appareil doit être dûment formé sur son fonctionnement et les mesures de précaution à prendre.

Mélanger

AVERTISSEMENT : Toujours s'assurer que l'appareil est hors tension avant de mettre les mains dans le bol.

1. Débloquer et soulever la tête du mélangeur en position verticale à l'aide du levier.
2. Remplir le bol avec les ingrédients à mélanger.

REMARQUE : S'assurer que le bouton de réglage de la vitesse est sur la position 0.

3. Le bouton ON/OFF doit être sur ON.
4. Commencer à mélanger les ingrédients en plaçant le bouton du réglage de la vitesse sur la position désirée.

REMARQUE : Si l'appareil a du mal à mélanger, éteindre l'appareil et retirer une partie du contenu du bol avant de le redémarrer.

Capacité de mélange

Modèle	Volume du bol	Farine MAXI	Pâte MAXI
GJ464	7 l	1000 g	1500 g

Nettoyage, entretien et maintenance

- Toujours éteindre le mélangeur et le débrancher de l'alimentation avant de le nettoyer.
- Nettoyer le bol et les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Ne pas utiliser d'agents de nettoyage abrasifs, car ils peuvent laisser des résidus dangereux.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Essuyer minutieusement toutes les pièces après le nettoyage.
- Ne pas utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer fréquemment l'appareil.

Resolution des problemes

Panne	Cause probable	Mesure
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché correctement et qu'il est allumé.
	La prise et le cordon sont abîmés.	Contacter un représentant BUFFALO ou un technicien qualifié.
	Le fusible à l'intérieur de la prise a sauté.	Remplacer le fusible.
	Le fusible de protection de l'appareil (situé à l'arrière de ce dernier) a sauté.	Remplacer le fusible.
	Alimentation	Vérifier l'alimentation.
Impossible de remettre le bol en position.	Les broches ou la zone environnante du bol sont obstruées par de la pâte.	Nettoyer l'appareil.
L'appareil est en surchauffe.	Le bol du mélangeur est trop chargé.	Éteindre l'appareil et vider une partie du contenu.
	L'appareil fonctionne depuis trop longtemps.	Éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant 30 minutes.
L'appareil fait du bruit.	Le bol ou l'accessoire n'est pas fixé correctement.	Retirer le bol/l'accessoire et le remettre en place.
	Roulements à bille/engrenages usés ou endommagés	Contacter un représentant BUFFALO ou un technicien qualifié.
L'accessoire ne tourne pas correctement.	La courroie s'est détachée.	Contacter un représentant BUFFALO ou un technicien qualifié.

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Contenance (Litres)	Dimensions h x l x p mm	Poids (en kg)
GJ464	230 V 50 Hz	500 W	1,6 A	7	405 x 235 x 380	14,5

FR

Câblage électrique

La prise doit être branchée dans une prise secteur appropriée.
L'appareil est câblé comme suit :

- Câble sous tension (de couleur marron) relié à la borne qui porte la lettre L
- Câble neutre (de couleur bleue) relié à la borne qui porte la lettre N
- Câble de mise à la terre (de couleur verte/jaune) relié à la borne qui porte la lettre E

Cet appareil doit être mis à la terre au moyen d'un circuit de mise à la terre spécifique.
En cas de doute, merci de consulter un électricien qualifié.
Les points d'isolement électrique ne doivent pas être obstrués. Ils doivent en effet être accessibles si l'on doit débrancher l'appareil en toute urgence.

Conformité

Le logo DEEE figurant sur ce produit ou cette documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Pour éviter qu'il ne nuise à la santé humaine et/ou à l'environnement, il doit être éliminé dans le cadre d'un processus de recyclage agréé et sans danger pour l'environnement. Pour plus de renseignements sur la mise au rebus correcte de ce produit, merci de contacter le fournisseur de l'appareil ou les autorités locales responsables de l'élimination des déchets dans votre région.

Les pièces BUFFALO ont fait l'objet de tests rigoureux afin d'assurer leur conformité aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été approuvés pour porter le symbole suivant :

Nous faisons tout notre possible pour garantir que les informations contenues dans le présent mode d'emploi sont correctes à la date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- NICHT versuchen, Produkte zu mixen, für die dieses Gerät nicht ausgelegt ist. Das Gerät könnte sonst beschädigt werden.
- Die Sicherheitsvorrichtungen NICHT umgehen.
- Hände während des Betriebs NICHT in die Nähe der Drehteile halten. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Das Gerät während des Gebrauchs NIEMALS unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Dieses Gerät darf nur gemäß dieser Anleitung und von kompetenten Personen genutzt oder bedient werden.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Produktbeschreibung

GJ464 – BUFFALO Planetenrührmaschine, 7L

Lieferumfang

BUFFALO Planetenrührmaschine	Knethaken
Rührer	Quirl
Rührschüssel	Spritzschutz
Bedienungsanleitung	

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden. Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Aufstellen

Darauf achten, dass die Stellfläche für die Planetenrührmaschine das Gewicht des Geräts tragen kann.

WARNHINWEIS: Die Rührmaschine ist schwer. Beim Bewegen ist Vorsicht angebracht.

Montage

WARNHINWEIS: Vor Inbetriebnahme der Rührmaschine muss die Schüssel aufgesetzt werden.

BUFFALO übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen, die durch die unkorrekte Montage des Geräts entstehen.

HINWEIS: Darauf achten, dass das Gerät gerade steht, um Vibration während des Betriebs zu vermeiden.

Die gesamte Packung vom Gerät entfernen.

Schüssel aufsetzen/abnehmen

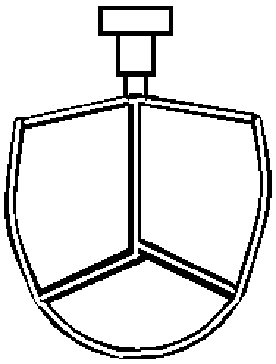
1. Gerät ausschalten.
2. Kopf der Rührmaschine mit dem Hebel entriegeln und den Kopf in die aufrechte Position bringen (anheben).
3. Schüssel aufsetzen und durch Drehen einrasten lassen.
4. Zum Entriegeln und Abnehmen der Schüssel in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

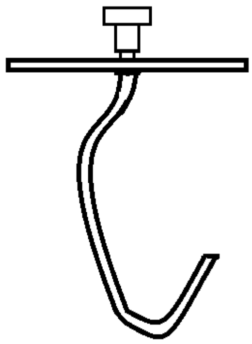
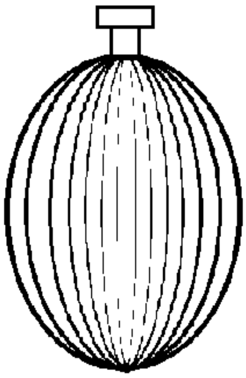


Mixaufsatz wechseln

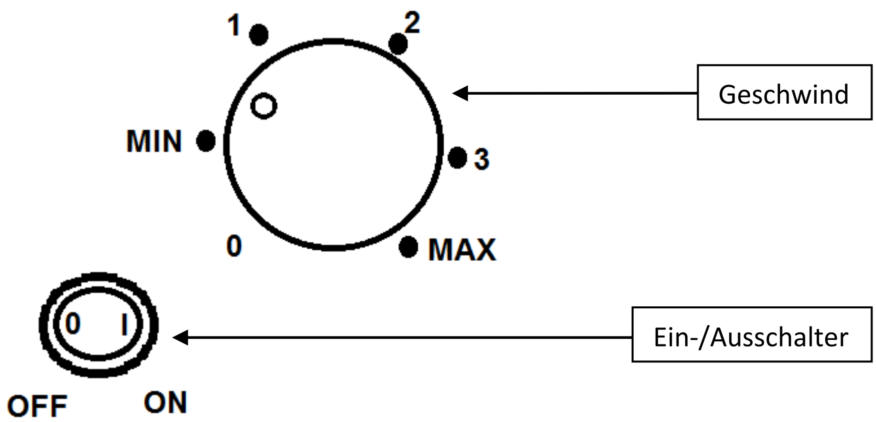
1. Gerät ausschalten.
2. Kopf der Rührmaschine mit dem Hebel entriegeln und den Kopf in die aufrechte Position bringen (anheben).
3. Mixeraufsatz nach oben drücken und dann nach rechts drehen, damit er sich löst.
4. Gewünschten Aufsatz einführen. Nach oben schieben und dann nach links drehen, damit der Aufsatz einrastet.
5. Kopf absenken, bis der Hebel einrastet.

BUFFALO empfiehlt die folgenden Einsatzmöglichkeiten für die einzelnen Aufsätze.

	Rührer	Mixen fester Zutaten Leichtes Gebäck, Kuchen-/Gebäckmischungen, Glasuren, Füllungen und püriertes Gemüse	Empfohlene Geschwindigkeitsstufe: 1-2

	Knethaken	Mixen schwerer Zutaten Teig, Pastetenteig usw.	Empfohlene Geschwindigkeitsstufe: 0-1
	Quirl	Leichtes Schlagen von Zutaten Schlagsahne, Mayonnaise, Eiweiß, Pfannkuchen und Soufflés	Empfohlene Geschwindigkeitsstufe: 2-3

Bedienelemente



Ein-/Ausschalter – Zum Ein-/Ausschalten der Rührmaschine drücken.

Geschwindigkeitsregler – Zur Wahl der Drehzahl betätigen.

Betrieb

HINWEIS: Diese Anweisungen unbedingt sorgfältig lesen. Der Betrieb des Geräts muss vollständig verstanden werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Das Personal muss ausführlich im Betrieb und sicheren Gebrauch der Rührmaschine geschult werden.

Rühren

WARNHINWEIS: Stets darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor die Hände in die Rührschüssel gehalten werden.

1. Kopf der Rührmaschine mit dem Hebel entriegeln und den Kopf in die aufrechte Position bringen (anheben).
2. Die zu vermengenden Zutaten in die Schüssel geben.

HINWEIS: Darauf achten, dass der Geschwindigkeitsregler auf „0“ steht.

3. Ein-/Ausschalter in die Position „Ein“ bewegen.
4. Zum Mixen der Zutaten den Geschwindigkeitsregler in die gewünschte Einstellung bewegen.

HINWEIS: Wenn das Gerät den Teig nur mit Problemen kneten kann, das Gerät AUSschalten und einen Teil des Inhalts herausnehmen, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Füllmenge

Modell	Fassungsvermögen (Schüssel)	Mehl max.	Teig max.
GJ464	7 l	1000 g	1500 g

Reinigung und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Schüssel und Aufsatz mit einer warmen Seifenlösung reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden, da diese schädliche Reste hinterlassen können.
- Das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Anschließend alle Teile gründlich abtrocknen oder trocknen lassen.
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät regelmäßig reinigen.

Storungssuche

Problem	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Gerät läuft nicht.	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Prüfen, ob der Netzstecker eingesteckt und das Gerät eingeschaltet ist.
	Stecker bzw. Kabel sind beschädigt.	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen.
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt.	Sicherung auswechseln.
	Sicherung des Geräts (hinten am Gerät) ist durchgebrannt.	Sicherung auswechseln.
	Kein Strom	Netzstrom überprüfen.
Schüssel lässt sich nicht wieder aufsetzen.	Stifte der Schüssel oder umgebender Bereich sind durch Zutaten verstopft.	Gerät reinigen.
Das Gerät überhitzt sich.	Die Schüssel ist zu voll.	Gerät ausschalten und einen Teil des Inhalts herausnehmen.
	Das Gerät ist bereits zu lange in Betrieb.	Das Gerät ausschalten und 30 Minuten lang abkühlen lassen.
Das Gerät läuft laut.	Schüssel oder Aufsatz sind nicht korrekt eingesetzt.	Schüssel bzw. Aufsatz entfernen und erneut einsetzen.
	Lager/Zahnräder abgenutzt oder beschädigt.	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen.
Der Mixaufsatz dreht sich nicht korrekt.	Der Riemen hat sich gelockert.	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen.

Technische Daten

Modell	Spannung	Leistung	Aktuell	Fassungsvermögen (Liter)	Abmessungen H x B x T mm	Gewicht (kg)
GJ464	230v 50hz	500 W	1,6A	7,0	405 x 235 x 380	14,5

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.
Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem erforderlichen Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deutet darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.

Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

IT

Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON tentare di impastare oggetti o cibi per i quali l'apparecchio non è progettato, in quanto si può danneggiare la macchina.
- NON disattivare i blocchi di sicurezza.
- NON avvicinare le mani ai componenti rotanti quando l'apparecchio è in funzione. Pericolo di gravi lesioni personali.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio quando è in funzione.
- Spegnere e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone esperte e in conformità con le presenti istruzioni.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Descrizione del prodotto

GJ464 – Impastatrice planetaria 7 L BUFFALO

Contenuto della confezione

Impastarice planetaria BUFFALO	Ganci a spirale
Spatola	Frusta
Vasca di impasto	Protezione
Manuale di istruzioni	

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Installazione

Assicurarsi che la base di appoggio dell'impastatrice planetaria sia in grado di sostenere il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE: l'impastatrice planetaria è pesante; prendere le necessarie precauzioni se è necessario spostarla.

Montaggio

ATTENZIONE: la vasca deve essere fissata prima di avviare l'impastatrice.

Buffalo declina ogni responsabilità in relazione a lesioni derivanti da un montaggio non corretto di questo apparecchio.

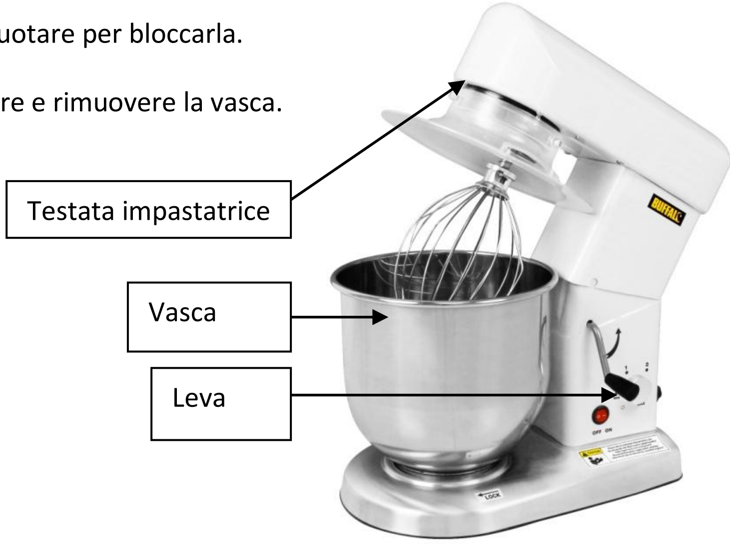
NOTA: assicurarsi che i piedi siano in piano per ridurre le vibrazioni durante il funzionamento dell'impastatrice.

Rimuovere l'impastatrice dall'imballaggio

IT

Montaggio/smontaggio della vasca

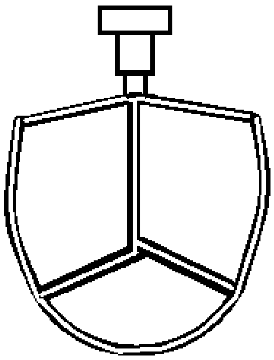
1. Spegnere l'apparecchio.
2. Sbloccare la testata dell'impastatrice utilizzando la leva sollevare la testata in posizione verticale.
3. Collocare la vasca in posizione e ruotare per bloccarla.
4. Invertire la procedura per sbloccare e rimuovere la vasca.

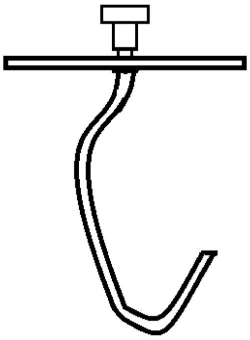
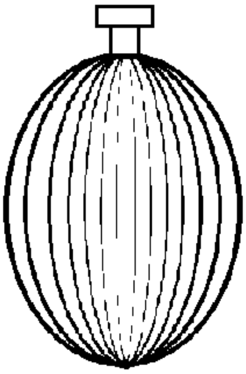


Cambio dei componenti di impasto

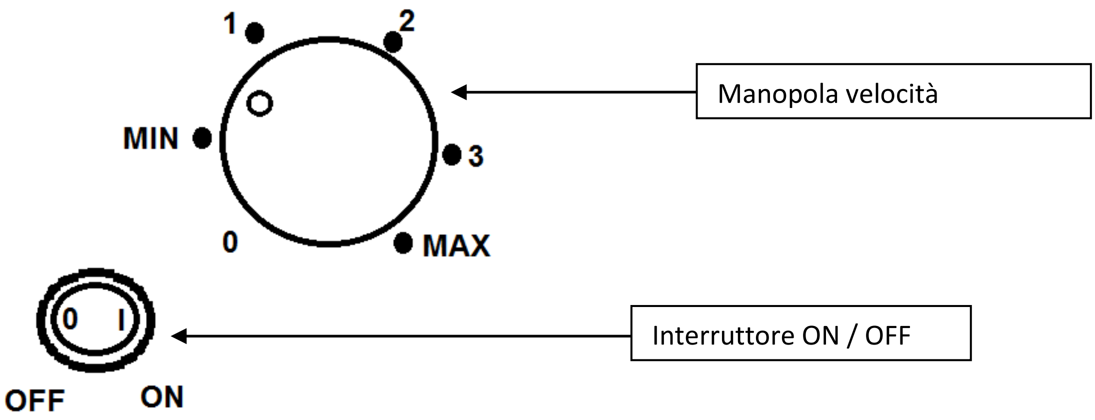
1. Spegnere l'apparecchio.
2. Sbloccare la testata dell'impastatrice utilizzando la leva sollevare la testata in posizione verticale.
3. Spingere il componente di impasto verso l'alto e a destra per rilasciarlo.
4. Inserire il componente desiderato. Spingere verso l'alto e a sinistra per bloccarlo in posizione.
5. Abbassare la testata dell'impastatrice fino a quando si blocca la leva.

BUFFALO consiglia i seguenti utilizzi per ciascun componente:

	Spatola	Impasti compatti Impasti leggerei,mix per torte/biscotti, glassature, farciture e purea di ortaggi	Velocità consigliata tra 1 e 2

	Ganci a spirale	Impasti pesanti Impasto per pane, pasta per torte ecc.	Velocità consigliata tra 0 e 1
	Frusta	Mix leggeri Panna montata, maionese, bianchi d'uovo, pancake e soufflés	Velocità consigliata tra 2 e 3

Posizione dei comandi



Interruttore ON/OFF – Premere per accendere/spegnere l'impastatrice

Manopola di velocità – Utilizzare per regolare la velocità dell'impastatrice

Funzionamento

NOTA: prima dell'utilizzo, assicurarsi di leggere e comprendere integralmente le istruzioni dell'apparecchio.

Tutti gli addetti devono avere ricevuto un completo addestramento all'utilizzo dell'impastatrice planetaria e devono rispettarne tutte le precauzioni di sicurezza.

Impasto

ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento prima di infilare le mani nella vasca di impasto.

1. Sbloccare la testata dell'impastatrice utilizzando la leva sollevare la testata in posizione verticale.
2. Inserire gli ingredienti da impastare nella vasca.

NOTA: assicurarsi che la manopola di velocità si trovi sulla posizione 0.

3. Posizionare l'interruttore ON/OFF su ON.
4. Iniziare a impastare gli ingredienti ruotando la manopola di velocità sull'impostazione desiderata.

NOTA: se l'apparecchio va sotto sforzo durante l'impasto, SPEGNERE l'apparecchio e rimuovere una parte del contenuto della vasca d'impasto ciotola prima di riavviare.

Capacità di impasto

Modello	Volume vasca d'impasto	MAX farina	MAX impasto
GJ464	7 L	1000 g	1500 g

Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'impastatrice dall'alimentazione.
- Utilizzare acqua calda saponata per pulire la vasca e i componenti di impasto. Non utilizzare detergenti chimici abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.
- Pulire la superficie esterna dell'apparecchio utilizzando un panno inumidito.
- Asciugare con cura tutte le parti dopo il lavaggio.
- Non utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- Pulire regolarmente l'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona.	L'unità non è accesa.	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso.
	La spina e il cavo sono danneggiati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Il fusibile della spina è bruciato.	Sostituire il fusibile.
	Il fusibile di ptoezione dell'apparecchio (presente sul retro dell'apparecchio) è bruciato.	Sostituire il fusibile.
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione.
La vasca non rientra in posizione.	I perni della vasca o l'area circostante sono ostruiti dall'impasto.	Pulire l'apparecchio.
L'apparecchio si surriscalda.	La vasca di impasto è sovraccarica.	Spegnere l'apparecchio e rimuovere una parte del contenuto.
	L'apparecchio è stato in funzione per un periodo eccessivo di tempo.	Spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare per 30 minuti.
L'apparecchio è rumoroso	La vasca o il componente di impasto non sono correttamente montati.	Rimuovere e rimontare la vasca/il componente di impasto.
	Ingranaggi danneggiati/cuscinetti usurati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO.
Il componente di impasto non gira correttamente.	La cinghia si è allentata.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO.

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Capacità (litri)	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso (kg)
GJ464	230v 50hz	500 W	1,6 A	7	405 x 235 x 380	14,5

IT

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.
L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.
In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.
I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente ni paneles de servicio del producto.
- Consulte la normativa nacional o local correspondiente a los siguientes aspectos:
    - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
    - Códigos de prácticas BS EN
    - Precauciones contra incendios
    - Normativas de cableado de la IEE
    - Normas de construcción
- NO utilice limpiadores a chorro/presión para limpiar el aparato.
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO trate de picar elementos para los que la máquina no ha sido diseñada. Podría dañar la máquina.
- NO prescinda de los bloqueos de seguridad.
- NO coloque las manos cerca de los accesorios giratorios en uso. Podría provocarle lesiones.
- Nunca deje el aparato solo mientras esté en uso.
- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Este aparato solo podrá ser utilizado siguiendo estas instrucciones y por personas debidamente formadas para hacerlo.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de BUFFALO o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que jueguen con el aparato.

Descripción del producto

GJ464 – Batidora Planetaria BUFFALO 7L

Contenido del paquete

Batidora Planetaria BUFFALO	Gancho de masa espiral
Batidor	Batidor
Bol de mezclado	Protección antisalpicaduras
Manual de instrucciones	

BUFFALO está orgulloso de su calidad y servicio, y garantiza que en el momento del embalaje, el contenido del paquete es plenamente funcional y no presenta daños. Si descubriera algún daño como consecuencia del transporte, póngase en contacto con su distribuidor BUFFALO inmediatamente.

Instalación

Asegúrese de que el lugar elegido para colocar la Batidora Planetaria es capaz de soportar su peso.

ADVERTENCIA: La Batidora Planetaria es pesada; debe tener cuidado al moverla.

Montaje

ADVERTENCIA: El bol debe estar sujeto antes de poner en marcha la batidora

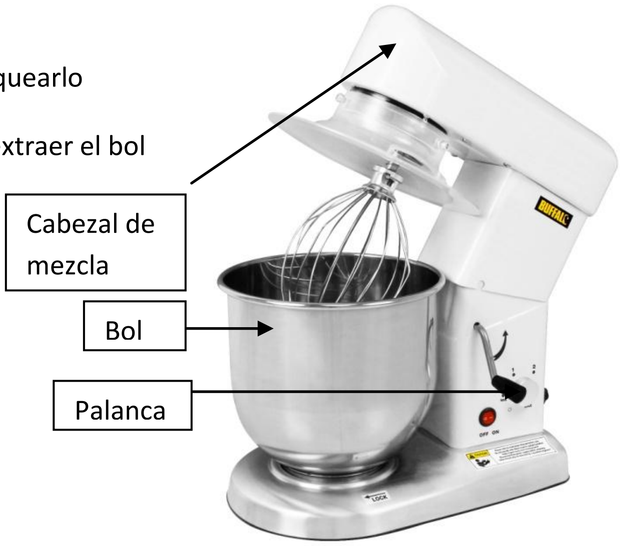
Buffalo no acepta ninguna responsabilidad por ningún daño provocado por un montaje incorrecto de este aparato.

NOTA: Asegúrese de que la batidora esté nivelada para reducir las vibraciones durante el funcionamiento del aparato.

Retire todos los embalajes de la batidora.

Ajuste/ Extracción del Bol

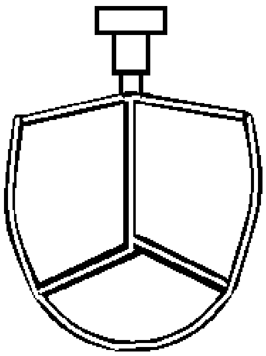
1. Apague el aparato
2. Desbloquee el cabezal de la batidora utilizando la palanca y colóquelo en posición vertical
3. Coloque el bol en posición y gire para bloquearlo
4. Invierta el proceso para desbloquearlo y extraer el bol

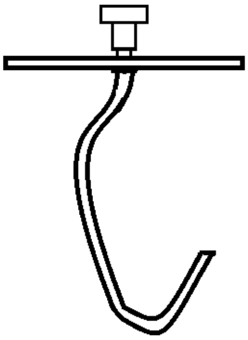
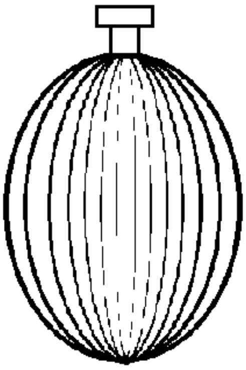


Cambiar el Accesorio Mezclador

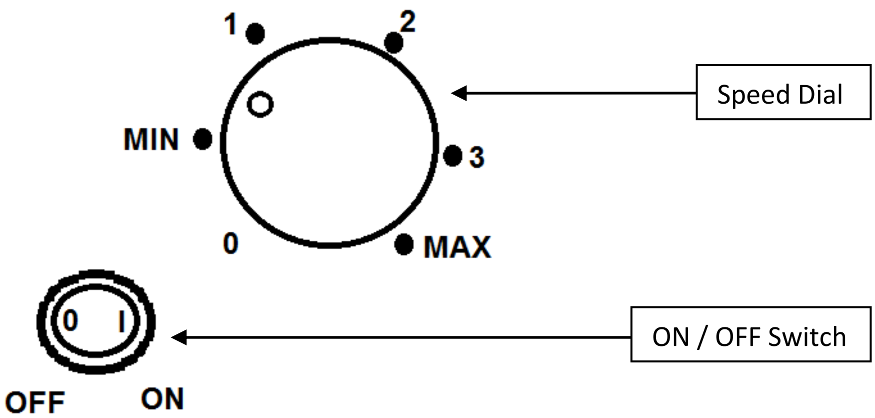
1. Apague el aparato
2. Desbloquee el cabezal de la batidora utilizando la palanca y colóquelo en posición vertical
3. Empuje hacia arriba y hacia la derecha el accesorio mezclador para soltarlo
4. Inserte el accesorio deseado Empuje hacia arriba y hacia la izquierda para bloquearlo en su lugar.
5. Baje el cabezal de la batidora hasta que la palanca se bloquee.

BUFFALO recomienda los siguientes usos para cada accesorio:

	Batidor	Mezclas firmes Pastelería ligera, mezcla de tartas/ galletas, glaseados, rellenos y purés de verduras	Velocidad recomendada entre 1-2

	Gancho de masa espiral	Mezclas pesadas Masa, pasta de tartas, etc	Velocidad recomendada entre 0-1
	Varillas	Mezclas ligeras Nata montada, mayonesa, claras de huevo, panqueques y soufflés	Velocidad recomendada entre 2-3

Disposición de los controles



Interruptor ON/OFF – Pulse para encender/ apagar la batidora

Esfera de Velocidad – Utilícela para ajustar la velocidad de la batidora

Funcionamiento

NOTA: Asegúrese de haber leído bien estas instrucciones y de que comprende totalmente el funcionamiento de este aparato antes de usarlo.

Todo el personal que utilice el aparato debe estar debidamente formado sobre el funcionamiento y las precauciones de seguridad de la batidora

Mezclado

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que el aparato está apagado antes de poner las manos en el bol de mezclado

1. Desbloquee el cabezal de la batidora utilizando la palanca y colóquelo en posición vertical
2. Llene el bol con los ingredientes a mezclar

NOTA: Asegúrese de que la Esfera de Velocidad está en la posición 0

3. Ponga el interruptor ON/ OFF en la posición ON
4. Comience a mezclar los ingredientes girando la esfera de velocidad al ajuste deseado

NOTA: Si el aparato ofrece una cierta resistencia a la mezcla, APAGUE el aparato y retire parte del contenido del bol antes de volver a ponerlo en marcha.

Capacidad de Mezclado

Modelo	Volumen del bol	Harina MAX	Masa MAX
GJ464	7L	1000 g	1500 g

Limpieza, cuidados y mantenimiento

- Apague siempre la mezcladora y desenchufe el cable de alimentación antes de limpiarla.
- Utilice agua caliente y jabón para limpiar el bol y los accesorios de mezcla. No utilice productos químicos de limpieza abrasivos ya que éstos podrían dejar residuos nocivos.
- Limpie la parte exterior del aparato con un paño húmedo.
- Seque a conciencia todas las piezas después de la limpieza.
- No utilice limpiadores a chorro/presión para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con regularidad.

Solucion de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está encendido	Compruebe que el aparato está correctamente conectado y encendido
	La clavija y el cable están dañados	Llame a un agente BUFFALO o a un técnico cualificado
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible
	El fusible de protección del aparato (situado en la parte posterior del mismo) se ha fundido	Cambie el fusible
	Alimentación	Compruebe la corriente
El bol no encaja al volver a colocarlo	Las clavijas del bol o la zona circundante están obstruidas con mezcla	Limpie el aparato
El aparato se recalienta	El bol de mezclado está sobrecargado	Apague el aparato y saque parte del contenido
	El aparato ha funcionado demasiado rato	Apague el aparato y déjelo enfriar 30 minutos
El aparato hace ruido	El bol o el accesorio de mezclado no están bien ajustados	Sáquelos y vuelva a colocar el bol/ accesorio de mezclado
	Cojinetes gastados / engranajes deteriorados	Llame a un agente BUFFALO o a un técnico cualificado
El accesorio de mezclado no gira adecuadamente	La correa se ha soltado	Llame a un agente BUFFALO o a un técnico cualificado

Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Capacidad (litros)	Dimensiones (alto x ancho x fondo) mm	Peso (kg)
GJ464	230 v 50 hz	500 w	1,6A	7.0	405 x 235 x 380	14.5

Cableado eléctrico

La clavija debe conectarse a una toma de corriente adecuada.
Este aparato está cableado como sigue:

- Cable activo (color marrón) al terminal con la marca L
- Cable neutro (color azul) al terminal con la marca N
- Cable de tierra (color verde/amarillo) al terminal con la marca E

El aparato debe conectarse a tierra utilizando un circuito de tierra exclusivo.
En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.
Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de obstrucciones. Si es preciso realizar alguna desconexión de emergencia, se debe poder acceder a ellos fácilmente.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.

Las piezas BUFFALO se han sometido a pruebas estrictas para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para llevar este símbolo:

Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

PT

Dicas de segurança

- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes ou painéis de serviço do produto
- Consulte as normas locais e nacionais de forma a cumprir com as seguintes disposições:
  - Legislação relativa a saúde e segurança no trabalho
  - Códigos de boas práticas BS EN
  - Precauções contra incêndios
  - Regulamentos IEE relativos às ligações elétricas
  - Regulamentos relativos à construção
- NÃO utilize dispositivos de lavagem a jato/pressão para limpar o aparelho
- NÃO submirja o aparelho em água.
- NÃO utilize o aparelho no exterior
- NÃO tente misturar itens para os quais não está concebida esta máquina. Isto pode danificar a máquina.
- NÃO ignore as interligações de segurança.
- NÃO coloque as mãos próximas doas utensílios em rotação quando estiverem a ser utilizados. Isto pode ocasionar danos.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver a ser utilizado.
- Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho
- Este aparelho apenas deve ser utilizado em conformidade com estas instruções e por pessoas com capacidade para tal.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da BUFFALO ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Descrição do produto

GJ464 – Batedeira Planetária BUFFALO 7 L

Conteúdos da embalagem

Batedeira Planetária BUFFALO Gancho de massa em espiral
Acessório para bater Batedor
Taça misturadora Proteção contra salpicos
Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos. No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da BUFFALO de imediato.

Instalação

Certifique-se de que a localização da Batedeira Planetária consegue suportar o seu peso.

AVISO: a Batedeira Planetária é pesada, deve ser tido cuidado ao deslocá-la.

Montagem

AVISO: a taça deve ser colocada antes de colocar a batedeira em funcionamento.

A Buffalo não aceita qualquer responsabilidade para quaisquer danos causados pela montagem incorreta deste aparelho.

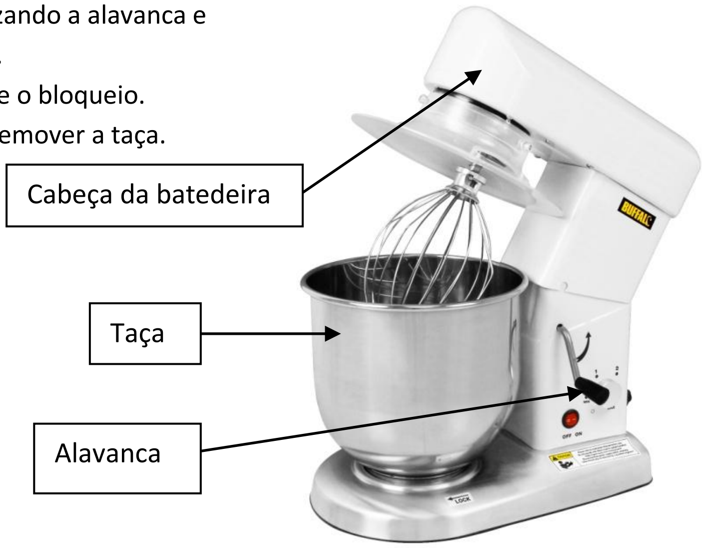
NOTA: certifique-se de que a batedeira está nivelada para reduzir as vibrações durante o funcionamento.

Retire a batedeira da embalagem.

PT

Colocar/Remover a taça

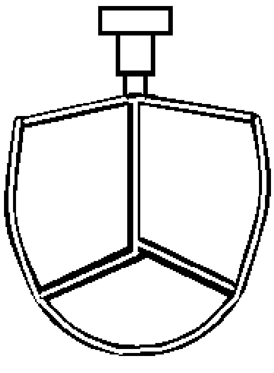
1. Desligue o aparelho.
2. Desbloqueie a cabeça da batedeira utilizando a alavanca e levante a cabeça para a posição vertical.
3. Coloque a taça na posição correta e rode o bloqueio.
4. Inverta o processo para desbloquear e remover a taça.

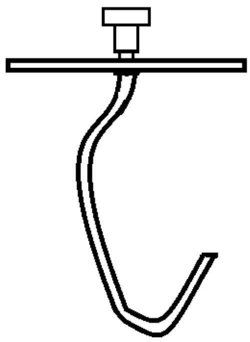
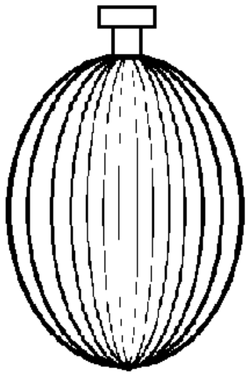


Trocar o acessório da batedeira

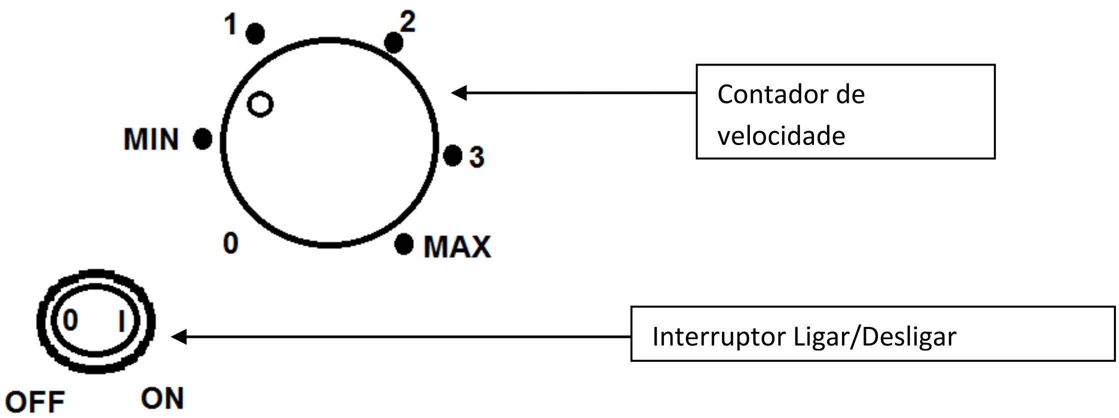
1. Desligue o aparelho.
2. Desbloqueie a cabeça da batedeira utilizando a alavanca e levante a cabeça para a posição vertical.
3. Empurre o acessório da batedeira para cima e para a direita para libertá-lo.
4. Introduza o acessório pretendido. Empurre para cima e para a esquerda para bloquear o acessório na respetiva posição.
5. Desça a cabeça da batedeira até a alavanca encaixar.

A BUFFALO recomenda as seguintes utilizações para cada acessório:

	Acessório para bater	Misturas firmes Como massas, misturas para bolos/bolachas, coberturas, recheios e purés de legumes	Velocidade recomendada entre 1-2

	Gancho de massa em espiral	Misturas pesadas Massa, massa para tartes, etc.	Velocidade recomendada entre 0-1
	Batedor	Misturas leves Natas batidas, maionese, claras de ovos, panquecas e soufflés	Velocidade recomendada entre 2-3

Disposição dos controlos



Interruptor Ligar/Desligar – Prima para Ligar/Desligar a batedeira

Contador de velocidade – Utilize para ajustar a velocidade da batedeira.

Funcionamento

NOTA: certifique-se de que estas instruções tenham sido lidas cuidadosamente e que o funcionamento do aparelho tenha sido totalmente compreendido antes de ser utilizado.

Todo o pessoal que utilize o aparelho deve ter formação completa sobre o funcionamento e precauções de segurança da batedeira.

Bater

AVISO: certifique-se sempre de que o aparelho está desligado antes de colocar as mãos na taça misturadora.

1. Desbloqueie a cabeça da batedeira utilizando a alavanca e levante a cabeça para a posição vertical.
2. Encha a taça com os ingredientes a misturar.

NOTA: certifique-se de que o Contador de velocidade está colocado na posição 0.

3. Coloque o Interruptor Ligar/Desligar na posição Ligar.
4. Comece a misturar os ingredientes rodando o contador de velocidade para a definição pretendida.

NOTA: se o aparelho tiver dificuldade em misturar os ingredientes, desligue o aparelho e retire alguns dos conteúdos da taça antes de retomar a operação.

Capacidade de mistura

Modelo	Volume da taça	Máximo de farinha	Máximo de massa
GJ464	7 L	1.000 g	1.500 g

Limpeza, cuidados e manutenção

- Desligue sempre a batedeira e retire a tomada da fonte de alimentação elétrica antes de proceder à limpeza.
- Utilize água morna com sabão para limpar a taça e os acessórios de mistura. Não utilize produtos químicos abrasivos porque podem deixar resíduos nocivos.
- Limpe a parte exterior do aparelho com um pano húmido.
- Seque cuidadosamente todas as peças após a limpeza.
- Não utilize dispositivos de lavagem a jato/pressão para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente.

Resolucao de problemas

Falha	Causa provável	Ação
O aparelho não está a funcionar.	A unidade não está ligada.	Verifique se a unidade está ligada e se está ligada à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível
	O fusível de proteção do aparelho (localizado na parte posterior do aparelho) está fundido.	Substitua o fusível
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
A taça não encaixa na posição correta	Os pinos da taça ou a área circundante estão obstruídos com a mistura.	Limpe o aparelho.
O aparelho está a sobreaquecer	A taça misturadora está sobrecarregada.	Desligue o aparelho e retire alguns dos conteúdos.
	O aparelho tem estado em funcionamento durante demasiado tempo	Desligue o aparelho e permita que arrefeça durante 30 minutos
O aparelho está a fazer ruído	A taça ou o acessório de mistura não está encaixado corretamente	Retire e volte a colocar a taça/acessório de mistura
	Rolamentos gastos/engrenagens danificadas	Contacte um agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
O acessório de mistura não gira corretamente	A correia está solta	Contacte um agente da BUFFALO ou um técnico qualificado

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Capacidade (Litros)	Dimensões a x l x p mm	Peso (kg)
GJ464	230 v 50 Hz	500 w	1,6 A	7,0	405 x 235 x 380	14,5

PT

Ligações elétricas

A tomada deve ser ligada a uma ficha de alimentação adequada.
As ligações elétricas deste aparelho são as seguintes:

- Fio elétrico (castanho) para o terminal marcado com L
- Fio neutro (azul) para o terminal marcado com N
- Ligação a terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho deve ter ligação à terra, utilizando um circuito de terra dedicado.
Em caso de dúvida consulte um eletricista qualificado.
Os pontos de isolamento elétrico devem ser mantidos livres de quaisquer obstruções. Na eventualidade de ser necessário desligar o aparelho devido a uma emergência, os pontos de isolamento elétrico devem ser de fácil acesso.

Conformidade

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto corretamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.

As peças da BUFFALO foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da BUFFALO foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:

São realizados todos os esforços para garantir que todos os detalhes estejam corretos no momento da impressão, no entanto, a BUFFALO reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	**Mixer**
Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli	**GJ464**
Application of Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	**EMC Directive 2004/108 EC** **LVD Directive 2006/95 EC** **Materials & Articles in Contact with Food 1935/2004 EC** **RoHS 2011/65/EU** **MD 2006/42/EC**
Standards Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas	**EN 62233:2008** **EN 60335-1:2012** **EN 60335-2-64:2000+A1** **EN 55014-1 & 2** **EN 61000-3-2 & 3** **IEC 62321:2008** **LFGB 30 & 31**
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	**Buffalo**
Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante	**Fourth Way,** **Avonmouth,** **Bristol,** **BS11 8TB** **United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.
Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data	**18/03/15**
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma • Assinatura	R.J. Cromwell
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso	**Richard Cromwell**
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função	**Commercial Director**

GJ464_UK_A4_v1